

EN Q-Lock Handlepost - Adjusting

A. Aim <p>Adjust the Q-Lock Handlepost for play or stiffness.</p>
Tools <p>3 mm hex key</p>
How to Identify / Parts <p>The Q-Lock Handlepost has the sliding Q-Lock Security Knob (A1) on the front of the lever and has one Steerer Clamp Bolt (A3), a Q-Lock Lever (A2) and a Q-Lock Adjustment Bolt (B4).</p>
B. Open the Q-Lock Handlepost by sliding the Q-Lock Security Knob and pulling the Q-Lock Lever.
Locate the Q-Lock Adjustment Bolt.
C. If the Handelpost is loose so it wobbles in use, rotate the Q-Lock Adjustment Bolt clockwise a quarter (1/4) turn.
Close the Handlepost and check that the Q-Lock Lever closes easily and the Handlepost does not wobble.
D. If you cannot close the Q-Lock Lever, rotate the Q-Lock Adjustment Bolt counter-clockwise a quarter (1/4) turn.
Close the Handlepost and check that the Q-Lock Lever closes easily and the Handlepost does not wobble.
▲ Riding with an improperly adjusted Handlepost may damage the Handlepost or cause rider injury.

ES Potencia Q-Lock - Ajuste

A. Objetivo <p>Ajustar la potencia Q-Lock por holgura (juego) o rigidez.</p>
Herramientas <p>Llave hexagonal de 3 mm</p>
Como Identificar / Partes <p>La potencia Q-Lock tiene un botón de seguridad deslizante Q-Lock (A1) en la parte delantera de la palanca y tiene un tornillo de abrazadera del tubo de dirección (A3), una palanca Q-Lock (A2) y un tornillo de ajuste Q-Lock (B4).</p>
B. Abre la potencia Q-Lock deslizando el botón de seguridad Q-Lock y tirando de la palanca Q-Lock.
Localiza el tornillo de ajuste Q-Lock.
C. Si la potencia está tan suelta que se tambalea al usarla, gira el tornillo de ajuste Q-Lock en sentido horario un cuarto (1/4) de vuelta.
Cierra la potencia y comprueba que la palanca Q-Lock se cierra con facilidad y la potencia no se tambalea.
D. Si no puedes cerrar la palanca Q-Lock, gira el tornillo de ajuste Q-Lock en sentido antihorario un cuarto (1/4) de vuelta.
Cierra la potencia y comprueba que la palanca Q-Lock (A2) se cierra con facilidad y la potencia no se tambalea.
▲ Pasear con la potencia ajustada inadecuadamente puede dañar la potencia o causar lesiones al ciclista.

FR Potence à verrouillage automatique - réglage

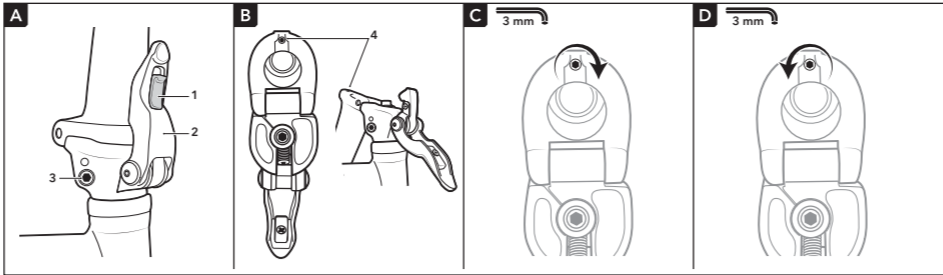
A. Objectif <p>Ajustez la potence à verrouillage automatique du vélo selon vos préférences de pédalage.</p>
Outils <p>Clé hexagonale de 3 mm</p>
Identification/pièces <p>Ouvrez le système de potence en faisant pivoter à la poignée à verrouillage automatique puis en ramenant vers vous le levier.</p>
B. Open the Q-Lock Handlepost by sliding the Q-Lock Security Knob and pulling the Q-Lock Lever.
Fixez l'écrou à verrouillage automatique.
C. Repliez le levier OCL, la force nécessaire doit être de 60 à 80 N lorsque le levier OCL est en position ouverte.
Si le levier OCL est trop facile à placer en position fermée, faites pivoter l'écrou de réglage OCL d'un quart de tour (1/4) vers le bas.
D. Si le levier OCL est trop difficile à placer en position fermée, faites pivoter l'écrou de réglage OCL d'un quart de tour (1/4) vers le haut.
Si le levier OCL est trop facile à placer en position fermée, faites pivoter l'écrou de réglage OCL d'un quart de tour (1/4) vers le bas.
▲ Rouler avec un joint mal ajusté peut endommager le cadre du vélo ou provoquer des blessures graves.

PT Haste do Guidão Q-Lock - Ajuste

A. Objetivo <p>Ajustar a Haste do Guidão Q-Lock quanto a jogo ou dureza.</p>
Ferramentas <p>Chave Allen de 3 mm</p>
Como identificar as Peças <p>um Parafuso de Ajuste de Abraçadeira (3), uma Alavanca Q-Lock (2) e um Parafuso de Ajuste Q-Lock (4).</p>
B. Abra a Haste do Guidão Q-Lock deslizando oComando de Segurança e então, puxe a Alavanca Q-Lock.
Localize o Parafuso de Ajuste Q-Lock.
C. Se a Haste do Guidão estiver frouxa ou oscilante, gire o Parafuso de Ajuste Q-Lock em um quarto de volta (1/4) no sentido horário.
Feche a Haste do Guidão e verifique se a Alavanca Q-Lock se fecha com facilidade e se a Haste do Guidão não oscila.
D. Se não for possível fechar a Alavanca Q-Lock, gire o Parafuso de Ajuste Q-Lock em um quarto de volta (1/4) no sentido anti-horário.
Feche a Haste do Guidão e verifique se a Alavanca Q-Lock se fecha com facilidade e se a Haste do Guidão não oscila.
▲ Utilizar a bicicleta com a Haste do Guidão mal ajustada pode danificar a haste ou causar ferimentos ao ciclista.

DE Einstellung des Q-Lock-Lenkervorbau

A. Ziel <p>Einstellung des Q-Lock-Lenkervorbau, um Festigkeit zu erreichen und zu viel Spiel zu vermeiden.</p>
Werkzeuge <p>3 mm Inbusschlüssel</p>
So identifizieren Sie die Teile <p>Bei dem Q-Lock-Lenkervorbau befindet sich der gleitende Q-Lock-Sicherheitsknopf (1) auf der Vorderseite des Hebels und er besteht aus einer Schafklemmschraube (3), einem Q-Lock-Hebel (2) und einer Q-Lock-Einstellungsschraube (4).</p>
B. Öffnen Sie den Q-Lock-Lenkervorbau, indem Sie den Q-Lock-Sicherheitsknopf aufchieben und den Q-Lock-Hebel ziehen.
Lokalisieren Sie die Q-Lock Einstellungsschraube.
C. Wenn der Lenkervorbau locker ist, so dass er während der Benutzung wackelt, drehen Sie die Q-Lock-Einstellungsschraube im Uhrzeigersinn um eine Viertel (1/4) Drehung.
Schließen Sie den Lenkervorbau und stellen Sie sicher, dass der Q-Lock-Hebel leicht schließt und der Lenkervorbau nicht wackelt.
D. Wenn Sie den Q-Lock-Hebel nicht schließen können, drehen Sie die Q-Lock-Einstellungsschraube gegen den Uhrzeigersinn um eine Viertel (1/4) Drehung.
Schließen Sie den Lenkervorbau und stellen Sie sicher, dass der Q-Lock-Hebel leicht schließt und der Lenkervorbau nicht wackelt.
▲ Das Fahren mit einem falsch eingestellten Lenkervorbau kann dazu führen, dass entweder der Lenkervorbau beschädigt wird oder der Fahrer sich Verletzungen zuzieht.



NB Q-Lock stuurpen grendel - Afstelling

A. Doel <p>Afstellen van de Q-Lock stuurpengrendel voor meer of minder speling.</p>
Gereedschap <p>3 mm inbussleutel</p>
Hoe de onderdelen te herkennen <p>De Q-Lock stuurpengrendel heeft een schuifbare Q-Lock beveiligingsknop (1) aan de voorzijde van de hevel, een stuurpenklembout (3), een Q-Lock hevel (2) en een Q-Lock stelbout (4).</p>
B. Open de Q-Lock stuurpen door de Q-Lock beveiligingsknop te verschuiven en de Q-Lock hevel te openen.
De Q-Lock stelbout wordt zichtbaar.
C. Als de uitgevouwen stuurpen te los zit en speling heeft tijdens gebruik, verdraai de Q-Lock stelbout dan een kwartslag (1/4) met de klok mee.
Sluit de stuurpen, controleer of de Q-Lock hevel gemakkelijk sluit en de stuurpen geen speling meer heeft.
D. Als u de Q-Lock hevel niet kunt sluiten, verdraai dan de Q-Lock stelbout een kwartslag (1/4) tegen de klok in.
Sluit de stuurpen, controleer of de Q-Lock hevel gemakkelijk sluit en de stuurpen geen speling meer heeft.
▲ Fietsen met een onjuist afgestelde stuurpen kan de stuurpen beschadigen of kan letsel tot gevolg hebben.

JP Q-Lockハンドルポスト - 調整

A. 目的 <p>Q-Lockハンドルポストの調節</p>
必要工具 <p>3 mm 六角レンチ</p>
確認方法/パーツ <p>Q-Lock ハンドルポストは、レバー前方のスライド式Q-Lock ステム ノブ (1)とセーフティクランプボルト(3)、Q-Lockレバー(2)、Q-Lock調整ボルト(4)からなります。</p>
B. Q-LockセーフティノブをスライドさせてQ-Lockハンドルポストを開き、Q-Lockレバーを引いてハンドルポストを倒してください。
そうするとQ-Lock調整ボルトが現れます。
C. 使用時にハンドルポストが緩くてがたつく場合、Q-Lock調整ボルトを1/4時計方向に回します。
ハンドルポストを締めて、Q-Lockレバーが容易に閉じ、ハンドルポストにがたつきがないかどうかをご確認ください。
D. Q-Lockレバーが閉まらない場合、Qロク調整ボルトを1/4反時計方向に回します。
ハンドルポストを締めて、Q-Lockレバーが容易に閉じ、ハンドルポストにがたつきがないかどうかをご確認ください。
▲ 不適切に調整されたハンドルポストでの走行は、フレームにダメージを与えたり、事故を引き起こす可能性があります。

TC Q-Lock 豎管 - 調整

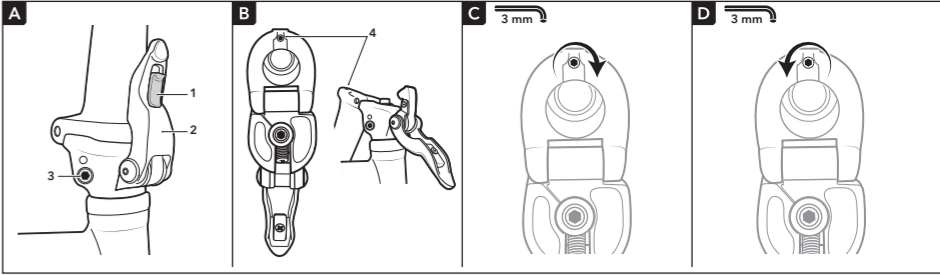
A. 目的 <p>調整Q-Lock 豎管，確保鬆緊度適當。</p>
所需工具 <p>3 mm六角扳手</p>
零件的位置 <p>Q-Lock 豎管的桿子前端有滑動型快鎖安全推鈕（1）。Q-Lock豎管上有一個定位夾緊螺絲（3）、一個快鎖主桿（2）以及一個快鎖調整螺絲（4）。</p>
B. 滑動快鎖安全推鈕，扳開快鎖主桿，然後打開快鎖立管。
找到快鎖調整螺絲。
C. 若使用時，豎管搖晃鬆動，將快鎖調整螺絲順時針轉四分之一圈。
關上豎管，檢查快鎖主桿是否可輕易關上，以及豎管是否不再搖晃。
D. 若您無法關上快鎖主桿，將快鎖調整螺絲反時針轉四分之一圈。
關上豎管，檢查快鎖主桿是否可輕易關上，以及豎管是否不再搖晃。
▲ 管的調整若不當，騎乘時，豎管可能受損，或騎乘者可能受傷。

SC Q-Lock豎管——調整

A. 目的 <p>因为骑车的需要必须调整Q-Lock豎管确保松紧度适当。</p>
工具 <p>3mm六角扳手</p>
如何识别/零件 <p>Q-Lock豎管有可滑动的Q-Lock安全钮(1)，位于操作杆前面，还有一个Steerer夹紧螺丝(3)、一个Q-Lock操作杆(2)以及一个Q-Lock 调整螺丝(4)。</p>
B. 滑动Q-Lock安全钮，打开Q-Lock豎管，并拉动Q-Lock操作杆。
安放Q-Lock调整螺丝。
C. 如果豎管松动，在使用时发生晃动，则将Q-Lock调整螺丝顺时针旋转四分之一(1/4)转。
合上豎管，并且检查Q-Lock操作杆可以轻松合上，且豎管不发生晃动。
D. 如果无法合上Q-Lock操作杆，则将Q-Lock调整螺丝逆时针旋转四分之一(1/4)转。
合上豎管，并且检查Q-Lock操作杆可以轻松合上，且豎管不发生晃动。
▲ 如果豎管调整不当，骑行时可能会发生豎管损坏或骑手受伤。

KO Q-록 핸들포스트--조정¶

A. 목표 <p>원활한 작동 또는 강성을 위하여 Q-록 핸들포스트를 조정하라.</p>
도구 <p>3 mm 헥스 키</p>
조정 방법 / 부품 <p>Q-록 핸들포스트는 레버의 앞 면에 위치한 슬라이딩 할 수 있는 Q-록 안전 노브 (1)와 스티어러 클램프 볼트(3), Q-록 레버(2) 그리고 Q-록 조정 볼트(4)로 구성 되어 있다.</p>
B. Q-록 안전 노브를 슬라이딩하고 Q-록 레버를 당겨서 Q-록 핸들포스트를 열거나, Q-록 조정 볼트의 위치를 정하라.
안放 Q-Lock 调整螺丝。
C. 만약 핸들포스트를 사용할 때 느슨하여 흔들거리면 Q-록 조정 볼트를 시계바늘이 도는 방향으로 1/4정 도 회전하라.
핸들포스트를 닫고 Q-록 레버가 쉽게 닫히고 핸들포스트가 흔들거리지 않는지 확인해보라.
D. 만약 당신이 Q-록 레버를 닫을 수 없으면 Q-록 조정 볼트를 시계 바늘이 도는 반대 방향으로 1/4 정 도 회전하라.
핸들포스터를 닫고 Q-록 레버가 쉽게 닫히고 핸들포스트가 흔들거리지 않는지 체크해보라.
▲ 핸들포스트가 부적절하게 조정된 자전거를 타면 핸들포스트가 손상되거나 또는 라이더한테 부상을 입힐 수도 있다.



IT Manubrio Q-Lock - Regolazione

A. Scopo <p>Regola il manubrio Q-Lock quando ha del gioco o è troppo rigido.</p>
Strumenti <p>Brugola da 3 mm.</p>
Come identificare le parti <p>Il manubrio Q-Lock ha la manopola di sicurezza scorrevole Q-Lock (A1) sul davanti della leva ed ha un bullone del morsetto del manubrio (A3), una Leva Q-Lock (A2) ed un bullone di regolazione Q-Lock (B4).</p>
B. Apri il manubrio Q-Lock facendo scorrere la manopola di sicurezza Q-Lock e tirando la leva Q-Lock.
Trova il bullone di regolazione Q-Lock.
C. Se il canotto del manubrio è così allentato che oscilla quando lo usi, ruota il bullone di regolazione Q-Lock in senso orario di un quarto (1/4) di giro.
Serra il canotto del manubrio e controlla che la leva Q-Lock si chiuda facilmente e che il canotto non oscilli.
D. Se non riesci a serrare la leva Q-Lock, ruota il bullone di regolazione Q-Lock in senso antiorario per un quarto (1/4) di giro.
Serra il canotto del manubrio e controlla che la leva Q-Lock si chiuda facilmente e che il canotto non oscilli.
▲ Usare la bici con un canotto non correttamente regolato potrebbe danneggiare il canotto o causare delle lesioni al ciclista.

GR Λαμός Q-Lock - Ρύθμιση

A. Σκοπός <p>Ρυθμίζει την ακαμψία και τον τζόγο του λαμιού Q-Lock.</p>
Εργαλεία <p>Εξαγωνικό κλειδί 3 χιλ (άλεν)</p>
Πώς να εντοπίσετε τα εξαρτήματα <p>Ο λαμός Q-Lock αποτελείται από τη συρόμενη λαβή ασφάλισης του Q-Lock (A1) στη μπροστινή πλευρά του μοχλού και αποτελείται από ένα μπουλόνι ασφάλισης οδήγησης (A3), ένα μοχλό ασφάλισης Q (A2) και ένα μπουλόνι ρύθμισης ασφάλισης Q (B4).</p>
B. Ανοίξτε τον λαμό Q-Lock σέρνοντας τη λαβή ασφάλισης Q και τραβώντας το μοχλό ασφάλισης Q.
Εντοπίστε το μπουλόνι ρύθμισης του Q-Lock.
C. Εάν ο λαμός είναι χαλαρός και ταλαντεύεται κατά τη χρήση, περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης τουQ-Lock αριστερόστροφα ένα τέταρτο της στροφής (1/4).
Κλείστε το λαμό και σιγουρευτείτε ότι ο μοχλός του Q-Lock κλείνει εύκολα και ότι ο λαμός δεν ταλαντεύεται.
D. Εάν δε μπορείτε να κλείσετε το μοχλό του Q-Lock, περιστρέψτε το μπουλόνι ρύθμισης ασφάλισης Q αριστερόστροφα ένα τέταρτο της στροφής (1/4).
Κλείστε το λαμό και σιγουρευτείτε ότι ο μοχλός του Q-Lock κλείνει εύκολα και ότι ο λαμός δεν ταλαντεύεται.
▲ Ποδηλάσια με λάνθασμένα ρυθμισμένο λαμό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο λαμό ή τραυματισμό του αναβάτη.

RU Замок трубы выноса руля Q-Lock - Регулировка

A. Цель <p>Отрегулировать замок Q-Lock: ослабить или затянуть</p>
Инструменты <p>Шестигранный ключ 3мм</p>
Как идентифицировать / Детали <p>A. Замок Q-Lock имеет скользящую кнопку Q-Lock защелка замка складного элемента (A1) на передней части рычага и один фиксирующий рулевую винт Болт зажима (A3), рычаг Q-Lock рычаг (A2) и винт регулировки Q-Lock регулировочный болт(B4).</p>
B. Откройте замок Q-Lock, сдвинув кнопку Q-Lock защелка замка складного элемента и потянув за рычаг Q-Lock. Найдите винт регулировки Q-Lock Adjustment Bolt.
Найдите винт регулировки Q-Lock Adjustment Bolt.
C. Если труба выноса руля не затянута и шатается во время катания, затяните винт Q-Lock регулировочный болта четверть (1/4) оборота по часовой стрелке. Закройте замок трубы и убедитесь, что рычаг Q-Lock рычаг закрывается легко, а труба выноса не шатается.
Закройте замок трубы и убедитесь, что рычаг Q-Lock рычаг закрывается легко, а труба выноса не шатается.
D. Если Вы не можете закрыть рычаг Q-Lock рычаг, открутите винт Q-Lock регулировочный болтна четверть (1/4) оборота против часовой стрелки. Закройте замок трубы и убедитесь, что рычаг Q-Lock рычаг закрывается легко, а труба выноса не шатается.
Закройте замок трубы и убедитесь, что рычаг Q-Lock рычаг закрывается легко, а труба выноса не шатается.
▲ Езда с неправильно отрегулированной трубой выноса руля может повредить трубу или стать причиной травмы велосипедиста.